

Theaterverein



Thaur

INFO

SCHLOSSSPIELE JUNI/JULI 2013

# „DER HELD AUS DEM WESTEN“

IRISCHE TRAGIKOMÖDIE VON JOHN MILLINGTON SYNGE  
ÜBERSETZT UND BEARBEITET VON FELIX MITTERER

In einer Kneipe an der Küste von Mayo im Westen Irlands taucht eines Abends ein junger, eingeschüchterter Mann auf. Er ist auf der Flucht und gesteht, dass er seinen tyrannischen Vater, der ihn von Kindheit an schlecht behandelt hat, mit einem Torfspaten erschlagen hat. Statt den jungen Mann moralisch zu verurteilen, zeigen die Dorfleute Verständnis und Bewunderung für die Tat, was den jungen Mann ermutigt, seine Geschichte auszumalen. Das Dorf feiert den Fremden als Helden, und die Wirtstochter findet in ihm ihre große Liebe. Doch ein echter Ire ist nicht totzukriegen.

Felix Mitterer ist mit seiner Übersetzung und Bearbeitung das Kunststück einer Transkription in die österreichische Umgangssprache gelungen, die die Herkunft des Textes sowie seine spezifische Atmosphäre nicht verleugnet, und auf dieser Basis der Gemeinsamkeiten auch die Besonderheiten des dörflichen Lebens authentisch, liebevoll und gleichzeitig voller feinsten Ironie nachzeichnet.

Theaterverein



Thaur

Der Krimiklassiker von **AGATHA CHRISTIE**  
ins Deutsche übertragen von Horst Willems

## Die Mausefalle (The Mousetrap)

Vertriebsstelle und Verlag Deutscher Bühnenschriftsteller  
und Bühnenkomponisten GmbH

**Samstag, 3. November 2012**

**Donnerstag, 8. November 2012**

**Mittwoch, 14. November 2012**

**Freitag, 16. November 2012**

**20 Uhr, „Altes Gericht“, Thaur**

# Die Mausefalle

(Dieses Stück wird seit nunmehr 60 Jahren im Londoner „West End“ ohne Unterbrechung gespielt.)

## Inhaltsangabe:

England nach dem Zweiten Weltkrieg. Eine kleine Pension, eingeschneit, völlig von der Außenwelt abgeschnitten. Das Vermieterhepaar und fünf Pensionsgäste, die sich nicht zu kennen scheinen.

Ein Mord ist geschehen, in London. Doch bald darauf ein zweiter, in der kleinen Pension, und es gibt Verbindungen zum ersten. Jemand im Haus muss der Mörder sein, doch wer? Weil ein dritter Mord an einem der Gäste droht, macht sich Detective Sergeant Trotter auf die Suche nach dem Täter – oder ist es eine Täterin?

Am Schluss ist nichts mehr, wie es vorher war.

Dietmar Bachler

**KARTEN:** Vorverkauf: € 7,-

Abendkassa: € 8,-

Kartenvorverkauf bei Cornelia Tilg

Tel. 0650/5265266 und in der Raika Thaur

## DIE ROLLEN UND IHRE DARSTELLER:



Detective  
Sergeant Trotter  
**Romed Plattner**



Mollie Ralston  
**Michaela Frech**



Giles Ralston  
**Romed Norz**



Christopher Wren  
**Christian Aichhorn**



Mrs. Boyle  
**Monika Regg**



Major Metcalf  
**Karl Frech**



Miss Casewell  
**Bettina Hölbling**



Mr. Paravicini  
**Dietmar Bachler**



Spielleitung:  
**Christine Frech**

## UNSER PRODUKTIONSTEAM:

Souffleuse: Alexandra Frech

Inspizient: Klaus Waldner

Kostüme: Maria Drummel

Maske: Alexandra Schaur und Team

Bühnenbau: Alois Hofmann und Josef Giner

Licht/Technik: Bernhard Lechner und Team

Kassa/Service: Cornelia Tilg und Team

## EIN HERZLICHES DANKE FÜR DIE UNTERSTÜTZUNG

